

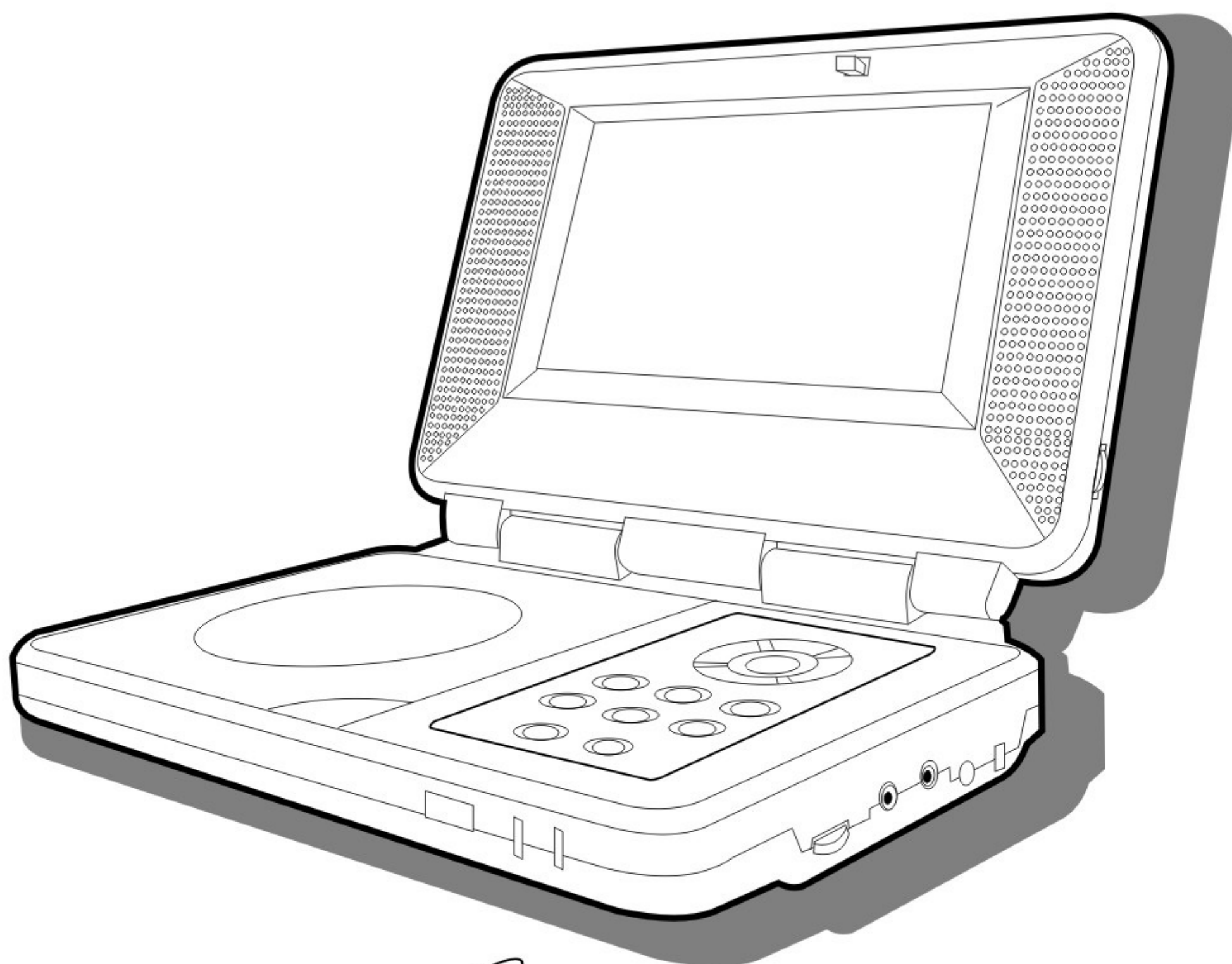
AKAI

MODE D'EMPLOI

*SYSTEME
AUDIO/VIDEO PORTABLE*

**APV-4300M
APV-4300MB**

Seul le APV-4300MB possède un pack batterie et un chargeur
(voir page 4)



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

MP3 CD-R/RW


VIDEO CD

DVD
VIDEO



DOLBY
DIGITAL

JPG
VIEWER

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



Le symbole représentant un éclair muni d'une flèche dans un triangle équilatéral vise à avertir l'utilisateur de la présence, dans le boîtier de l'appareil, d'une "tension dangereuse" non isolée pouvant être d'une intensité suffisante pour présenter un risque de choc électrique.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral vise à avertir l'utilisateur de la présence, dans ce manuel d'utilisation, d'importantes instructions de fonctionnement et d'entretien.

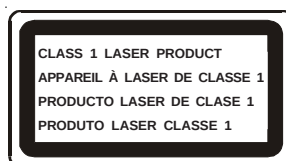
AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUES, NE DÉMONTÉZ AUCUN ÉLÉMENT. AUCUNE PIÈCE INTERNE N'EST UTILE À L'UTILISATEUR. FAITES APPEL À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ POUR TOUT ENTRETIEN.

AVERTISSEMENT : POUR PRÉVENIR LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION : UNE BATTERIE REMPLACÉE DE FAÇON INCORRECTE PEUT PRÉSENTER UN RISQUE D'EXPLOSION. NE REMPLACEZ CELLE-CI QU'AVEC UNE BATTERIE DE MÊME TYPE OU ÉQUIVALENT.



Ce produit contient un dispositif laser de faible puissance.



Ce symbole signifie que l'appareil est conforme aux directives européennes relatives à la sécurité et aux interférences électriques.

Installation

- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits extrêmement chauds, froids, poussiéreux ou humides.
- Placez l'appareil sur une surface plane et de niveau.
- N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil en installant celui-ci en un endroit peu ventilé, en le couvrant d'un tissu ou en le plaçant sur un tapis.

Sécurité

- Lors d'une connexion ou d'une déconnexion du cordon d'alimentation secteur, saisissez la fiche et non le cordon lui-même. Le cas échéant, vous pourriez endommager le cordon, ce qui présenterait un danger.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez le cordon d'alimentation secteur.

Condensation

- Lorsque l'appareil est placé dans une pièce chauffée où l'atmosphère est chaude et humide, de la condensation ou des gouttelettes d'eau peuvent se former à l'intérieur de celui-ci. En présence de condensation, l'appareil peut ne pas fonctionner normalement. Déconnectez l'appareil pendant 1 heure ou 2 avant de l'activer ou chauffez progressivement la pièce et séchez l'appareil avant utilisation.

Emplacement de la plaque signalétique

- La plaque signalétique se trouve sur le dessus du produit.

AVERTISSEMENT :

- En cas de problème, débranchez le cordon d'alimentation secteur et faites appel à un technicien qualifié.

Notes sur les droits d'auteur

La loi interdit de copier, diffuser, présenter, émettre par câble, jouer en public et louer, sans autorisation préalable, tout matériel protégé par des droits d'auteur.

L'appareil revendique les numéros de brevet U.S. 4.631.603 ; 4.577.216 ; 4.819.098 et 4.907.093 déposés exclusivement pour des visualisations limitées.

Les disques vidéo DVD sont protégés contre les copies. Tout enregistrement de ces disques sera déformé. Ce produit intègre une technologie de protection des droits d'auteur protégée par certains brevets U.S. et autres droits de propriété intellectuelle appartenant à Macrovision Corporation et autres patentés. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation et est, sauf autorisation spéciale de Macrovision Corporation, exclusivement destinée à une visualisation domestique ou autre limitée. Toute technologie inverse ou démontage est interdit.

TABLE DES MATIÈRES

Précautions de sécurité.....	1
-------------------------------------	----------

Table des matières.....	2
--------------------------------	----------

Formats des disques.....	3
---------------------------------	----------

Accessoires.....	4
-------------------------	----------

Télécommande.....	4
--------------------------	----------

Guide de référence des commandes....	5-6
---	------------

Alimentation.....	7-9
--------------------------	------------

Utilisation de l'adaptateur secteur.....	7
--	---

Utilisation de l'adaptateur de voiture.....	7
---	---

Utilisation du set de batterie rechargeable.....	8-9
--	-----

Activation de l'appareil.....	9
-------------------------------	---

Connexion à d'autres équipements..	10-12
---	--------------

Connexion à un magnétoscope.....	10
----------------------------------	----

Connexion à une TV.....	10
-------------------------	----

Connexion à d'autres sources.....	11
-----------------------------------	----

Utilisation écouteurs.....	12
----------------------------	----

Réglage du volume.....	12
-------------------------------	-----------

Lecture d'un disque.....	13-15
---------------------------------	--------------

Lecture d'un disque.....	13
--------------------------	----

Arrêt temporaire de la lecture (mode fixe).....	13
---	----

Arrêt de la lecture.....	13
--------------------------	----

Saut sur une autre piste.....	13
-------------------------------	----

Avance rapide / Retour rapide.....	14
------------------------------------	----

Saut (en avant / arrière).....	14
--------------------------------	----

Zoom sur une image.....	14
-------------------------	----

Sélection de l'angle.....	15
---------------------------	----

Sélection audio.....	15
----------------------	----

Sélection de sous-titres.....	15
-------------------------------	----

Fonctions spéciales.....	16-18
---------------------------------	--------------

Fonction de l'affichage	16
-------------------------------	----

Localisation d'un titre spécifique.....	17
---	----

Localisation d'un titre, d'un chapitre ou d'une piste spécifique.....	17
---	----

Localisation d'un moment spécifique.....	18
--	----

Réglage de l'angle.....	18
-------------------------	----

Réglage audio.....	18
--------------------	----

Réglage des sous-titres.....	18
------------------------------	----

Mémoire CD / DVD programmable.....	19
---	-----------

Mémoire DVD programmable	19
--------------------------------	----

Mémoire CD programmable	19
-------------------------------	----

Lecture répétée.....	20-21
-----------------------------	--------------

Répétition d'un titre ou d'un chapitre (DVD).....	20
---	----

Répétition d'une piste unique ou d'un disque entier (CD).....	20
---	----

Répétition d'une section spécifique (DVD / CD).....	21
---	----

Lecture d'un disque de fichiers MP3 et Images.....	22-23
---	--------------

Lecture d'un disque de fichiers MP3.....	22
--	----

Lecture d'un disque de fichiers Images.....	23
---	----

Lecture d'un disque de fichiers MP3 / Images.....	23
---	----

Personnalisation des réglages de fonctions.....	24-27
--	--------------

Réglage de la LANGUE.....	24
---------------------------	----

Réglage VIDÉO.....	24-25
--------------------	-------

Réglage AUDIO.....	25-26
--------------------	-------

Réglage du NIVEAU.....	26-27
------------------------	-------

Liste de codes de langues pour la langue du disque.....	28
--	-----------

Maintenance.....	29
-------------------------	-----------

Nettoyage d'un disque.....	29
----------------------------	----

Nettoyage de l'appareil.....	29
------------------------------	----

Notes importantes.....	29
------------------------	----

Guide de dépannage.....	29-30
--------------------------------	--------------

Installation la housse de transport	31
--	-----------

FORMATS DES DISQUES

Cet appareil peut lire des disques.



DVD
[disques 8 cm / 12 cm]



CD-R CD-RW
Compatibles



CD Audio
[disques 8 cm / 12 cm]



Informations de gestion des régions

Informations de gestion des régions : cet appareil est conçu et fabriqué pour répondre aux informations de gestion des régions encodées sur les disques DVD. Si le numéro de région imprimé sur le disque DVD ne correspond pas au numéro de région de l'appareil, le disque ne pourra pas être lu par cet appareil.

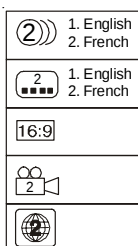
Le numéro de région de cet appareil est : 2. 

Fonctions ou opérations non disponibles pour les disques

Le symbole  sur l'écran indique que la fonction ou opération sélectionnée est, à ce moment précis, indisponible. Ce phénomène se produit parce que le fabricant du disque DVD en a déterminé les fonctions spécifiques. Certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles sur certains disques. Veuillez à lire la documentation fournie avec le DVD.

Icônes utilisées sur les DVD

Exemples d'icônes



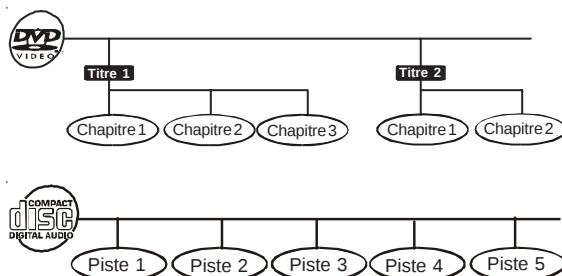
- Sélection de la langue de la sortie audio
- Sélection de la langue des sous-titres
- Rapport de l'aspect de l'écran
- Angles de vues multiples
- Témoin du code de région

Notes :

- Cet appareil supporte une sortie audio à 2 canaux (G / D) et une sortie MPEG Audio 1 / 2 à 5.1 canaux (multicanaux) (uniquement lorsque la prise coaxiale de sortie audio digitale est utilisée pour une connexion). Il ne supporte pas le format MPEG Audio Version 2.0 à 7.1 canaux.
- Lors de la lecture d'un disque CD-G (graphique) ou CD EXTRA, la partie audio est lue, mais les images graphiques ne sont pas rendues.

Titre, Chapitre et Pistes

- Les DVD sont divisés en "**titres**" et en "**chapitres**". Si le disque comporte plusieurs films, chaque film correspondra à un "**titre**" distinct. Les "**Chapitres**" sont des sections des titres.
- Les CD audio sont divisés en "**pistes**". Une "**piste**" correspond généralement à une chanson sur un CD audio.



Note :

- Des numéros identifient chaque titre, chapitre et piste d'un disque. Ces numéros sont enregistrés sur la plupart des disques, mais ce n'est pas toujours le cas.

Notes sur les disques non autorisés

Il se peut qu'avec cet appareil, vous ne puissiez pas lire certains disques DVD achetés hors de votre zone géographique ou fabriqués pour l'exportation.

ACCESSOIRES

Veuillez vérifier et identifier les accessoires fournis.

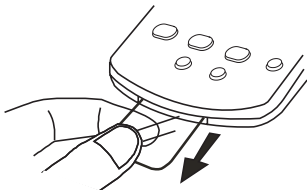
☐ Télécommande (avec pile)	x 1
☐ Adaptateur secteur.....	x 1
☐ Cordon d'alimentation secteur.....	x 1
☐ Adaptateur de voiture	x 1
☐ Écouteurs	x 1
☐ Batterie Rechargeable (Uniquement pour le APV-4300MB)	x 1
☐ Chargeur de batterie (Uniquement pour le APV-4300MB)	x 1
☐ Câble audio/vidéo	x 1
☐ Sac de transport	x 1

TÉLÉCOMMANDE

Utilisation de la télécommande

- Dirigez la télécommande vers le CAPTEUR situé sur l'appareil.
- Lorsque la source de lumière ambiante est trop puissante, les performances du CAPTEUR à infrarouges peuvent être altérées, ce qui peut provoquer un fonctionnement irrégulier.
- La distance effective recommandée pour le fonctionnement de la télécommande est d'environ 5 mètres (16 pieds).

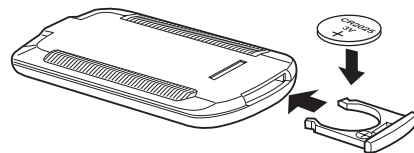
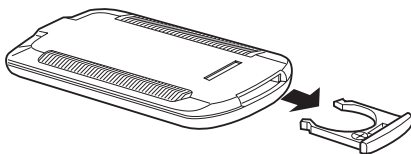
Retirez le film en PVC avant de faire fonctionner la télécommande.



REPLACEMENT DE LA PILE DE LA TÉLÉCOMMANDE

1. Ouvrez le couvercle du compartiment de la pile.

2. Insérez une pile de type CR2025 (3 V).



REPLACEMENT DE LA PILE

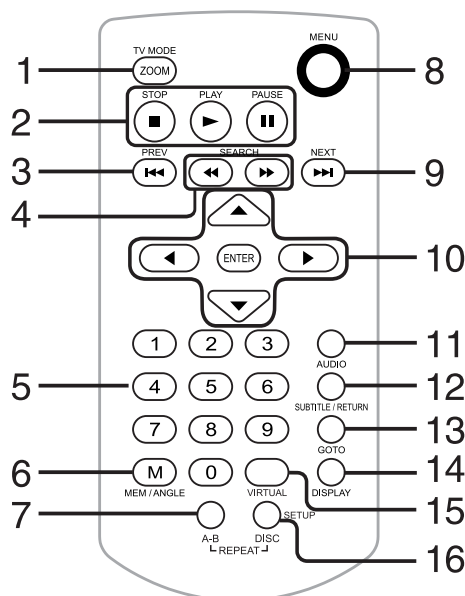
Lorsque la pile s'affaiblit, la distance de fonctionnement de la télécommande est considérablement réduite. Il est alors nécessaire de remplacer la pile.

NOTE :

- Si la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période, retirez la pile afin d'éviter tout dommage provoqué par une corrosion due à un écoulement de celle-ci.
- **AVERTISSEMENT :** Ne brûlez pas les piles. Elles pourraient exploser ou couler.

GUIDE DE RÉFÉRENCE DES COMMANDES

Télécommande



1) Touche ZOOM

Zoom sur une image d'un DVD.

Touche TV MODE

En mode d'arrêt, permet de sélectionner la sortie du signal vidéo. La TV affiche "AUTO", ce qui signifie que le signal de sortie dépend d'un DVD (NTSC ou PAL). "PAL" ou "NTSC" sur la TV signifie un signal de sortie fixe en PAL ou NTSC.

2) Touche ■ STOP

Arrêt de la lecture d'un disque.

Touche ► PLAY

Permet de commencer ou de reprendre la lecture d'un disque.

Touche ■ PAUSE

Arrêt temporaire de la lecture, avance dans les cadres.

3) Touche ◀◀ PREV

Retour en arrière sur les titres, chapitres ou pistes d'un disque.

4) Touches ◀◀ / ▶▶ SEARCH

◀◀ SEARCH : Lecture rapide vers l'arrière.

▶▶ SEARCH : Lecture rapide vers l'avant.

5) Touches de numéros (0 - 9)

S'utilisent lors de la création de programmes et de la saisie d'un mot de passe pour le niveau parental. Sélection directe d'une piste du CD / MP3.

6) Touche MEM / ANGLE

En mode d'arrêt, permet de saisir le numéro du chapitre ou de la piste sélectionnée.

Pendant la lecture d'un DVD, permet de modifier l'angle de vue de la présentation vidéo lorsque des scènes sont enregistrées selon différents angles de vue sur un DVD.

7) Touche REPEAT A - B

Permet d'effectuer une lecture répétée d'un point à un autre d'un DVD ou d'un CD.

8) Touche MENU

Permet d'ouvrir ou de quitter le menu d'un DVD.

9) Touche ▶▶ NEXT

Avance sur les titres, chapitres ou pistes d'un disque.

10) Touches du curseur (▼, ▲, ◀, ▶)

S'utilisent pour surligner les sélections d'un écran de menu et effectuer certains réglages.

Touche ENTER

Permet de confirmer les sélections d'un écran de menu.

11) Touche AUDIO

Permet de sélectionner l'une des pistes audio programmées sur un DVD ou de sélectionner le mode de sortie audio sur un CD AUDIO.

12) Touche SUBTITLE / RETURN

Permet de sélectionner l'une des langues de sous-titres programmées sur un DVD.

Permet de revenir en mode de fonctionnement normal après utilisation du menu RÉGLAGE d'un DVD.

13) Touche GOTO

Permet de passer directement à un endroit spécifique d'un disque DVD.

14) Touche DISPLAY

Permet de modifier l'information de statut du disque affichée sur l'écran.

15) Touche VIRTUAL

Permet d'obtenir de larges effets sonores Virtual Surround à partir de deux haut-parleurs uniquement.

16) Touche SETUP / REPEAT-DISC

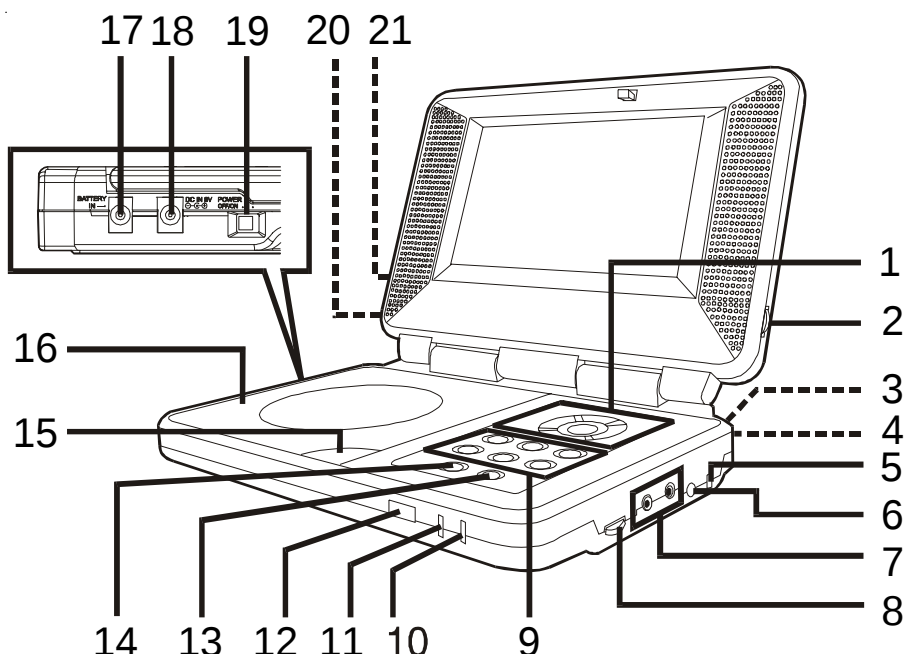
En mode d'arrêt, permet d'ouvrir et de quitter le menu RÉGLAGE de l'appareil.

Répétition d'un chapitre ou d'un titre d'un DVD.

Répétition d'une piste unique ou d'un CD entier.

GUIDE DE RÉFÉRENCE DES COMMANDES

Appareil



- 1) **Touches du curseur** (↙, ↘, ↗, ↖)
S'utilisent pour surligner les sélections d'un écran de menu et effectuer certains réglages.

Touche ENTER

Permet de confirmer les sélections d'un écran de menu.

- 2) **Touche BRIGHTNESS**

Permet de régler la luminosité des couleurs.

- 3) **Prise de sortie S-Vidéo Out**

- 4) **Prise DIGITAL OUT**

- 5) **Commutateur AV IN / DVD**

Permet de désactiver le mode AV IN et d'activer le mode DVD.

- 6) **Prises AV IN / OUT**

- 7) **Prises casque**

- 8) **Réglage VOLUME**

Réglage du volume.

- 9) **Touche ZOOM**

Zoom sur une image d'un DVD.

Touche AUDIO

Permet de sélectionner l'une des pistes audio programmées sur un DVD ou de sélectionner le mode de sortie audio sur un CD AUDIO.

Touche MENU

Permet d'ouvrir ou de quitter le menu d'un DVD.

Touche ◀◀ PREV

Une pression de la touche ◀◀ **PREV** permet de revenir aux chapitres ou pistes précédentes. Un maintien de la touche ◀◀ **PREV** permet de lancer un balayage rapide. Quatre vitesses sont disponibles.

Touche ▶▶ NEXT

Une pression de la touche ▶▶ **NEXT** permet d'avancer dans les chapitres ou les pistes. Un

maintien de la touche ▶▶ **NEXT** permet de lancer un balayage rapide. Quatre vitesses sont disponibles.

Touche II PAUSE / SETUP

Permet d'arrêter temporairement la lecture du disque. Permet également d'avancer l'image d'un cadre.

Appuyez sur la touche ▶ **PLAY** pour reprendre la lecture.

En mode d'arrêt, permet d'ouvrir et de quitter le menu RÉGLAGE de l'appareil.

- 10) **Témoin de faible autonomie de la batterie**

- 11) **Témoin POWER ON (alimentation)**

Lorsque la touche **POWER ON / OFF** est en position ON, le témoin s'éclaire.

- 12) **Capteur de la télécommande**

Reçoit les signaux de la télécommande.

- 13) **Touche ▶ PLAY**

Permet de commencer ou de reprendre la lecture d'un disque.

- 14) **Touche ■ STOP**

Arrêt de la lecture d'un disque.

- 15) **Touche OPEN**

Permet d'ouvrir le compartiment du disque.

- 16) **Couvercle du compartiment du disque**

Pour refermer le plateau, appuyez sur le couvercle du compartiment du disque.

- 17) **Prise BATTERY IN**

- 18) **Prise DC IN 9 V**

- 19) **Commutateur POWER ON / OFF**

- 20) **Commutateur SCREEN**

16:9 Écran large

4:3 Pan Scan

- 21) **Réglage COLOUR**

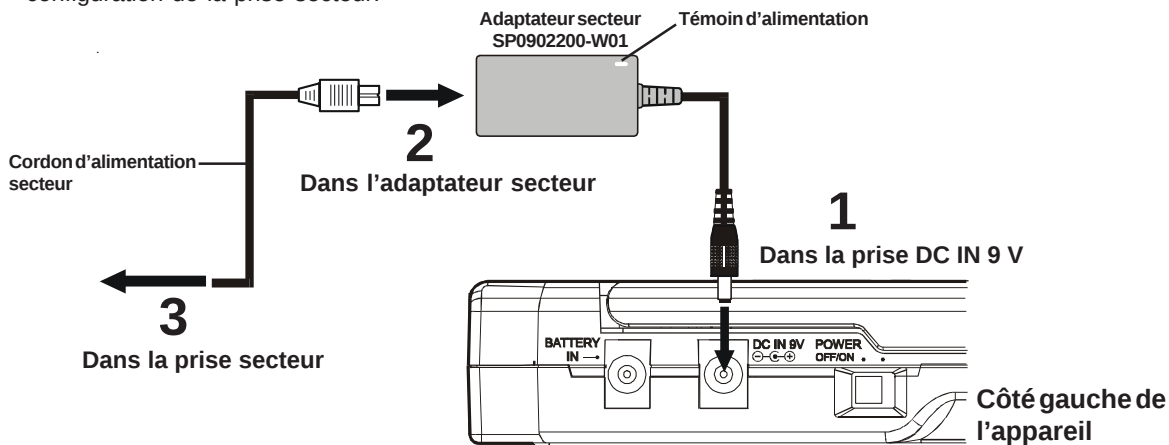
Réglage de l'intensité des couleurs.

ALIMENTATION

A. Utilisation de l'adaptateur secteur

Cet adaptateur secteur fonctionne sur une alimentation comprise entre 100 V et 240 V, mais

- En Europe, le cordon d'alimentation secteur (fourni) doit être exclusivement connecté à une alimentation secteur 230V-240V.
- Lors de la connexion d'une alimentation secteur hors Europe, utilisez un adaptateur de fiche approprié à la configuration de la prise secteur.

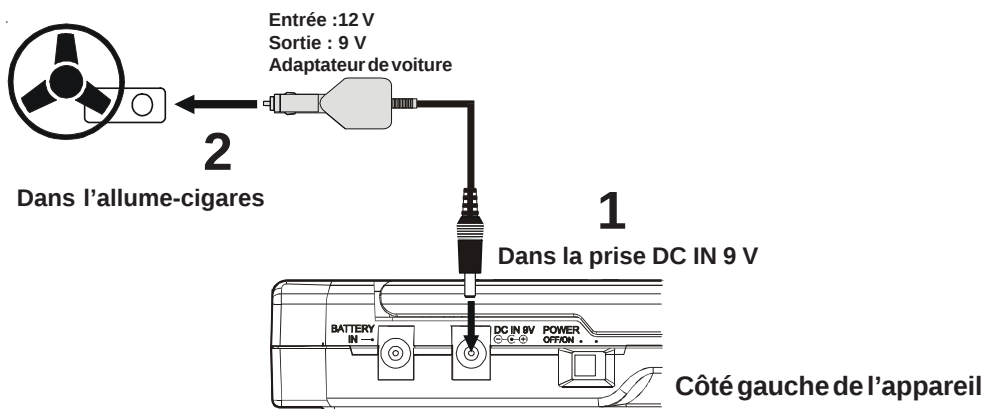


Attention :

- Le cordon d'alimentation secteur et l'adaptateur secteur fournis sont exclusivement destinés à être utilisés avec cet appareil. Ne les utilisez pas avec d'autres équipements.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise secteur.

B. Utilisation de l'adaptateur de voiture

L'adaptateur de voiture 9 V est conçu pour une utilisation avec des véhicules disposant d'un système électrique de 12 V avec masse négative.



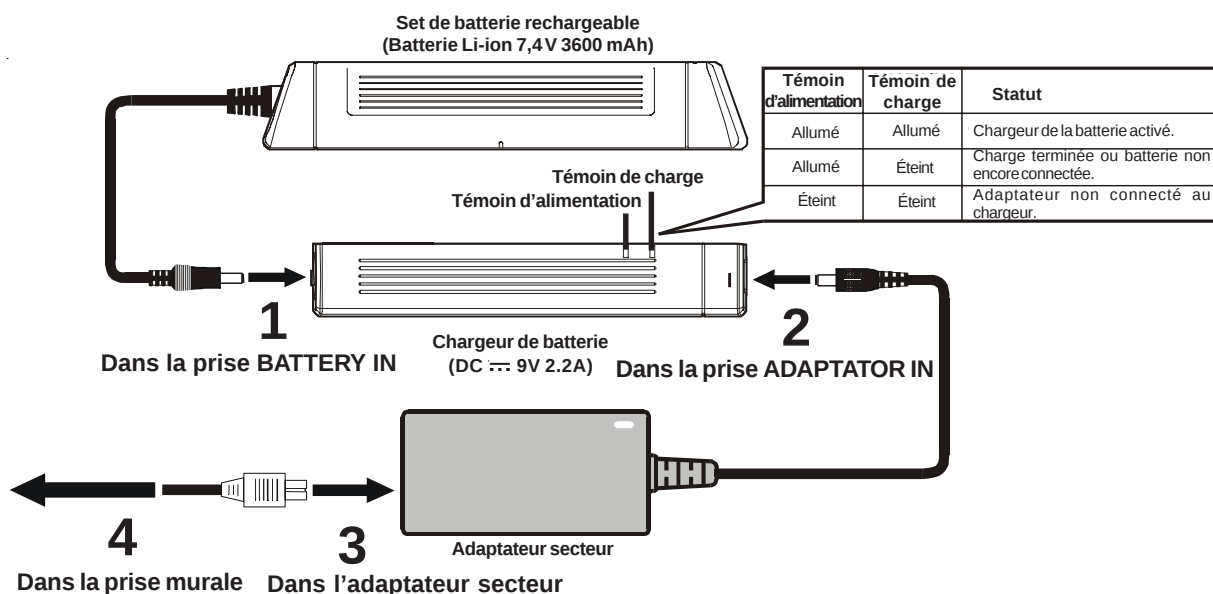
Attention :

- Utilisez exclusivement cet appareil avec l'adaptateur de voiture 9 V fourni. L'utilisation d'autres adaptateurs de voiture pourrait endommager l'appareil.
- L'adaptateur de voiture 9 V fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec cet appareil. Ne l'utilisez pas avec d'autres équipements.
- Pour des raisons de sécurité, n'effectuez aucune procédure sur l'appareil et ne visualisez aucun DVD pendant la conduite d'un véhicule.
- Veillez à ce que l'appareil soit correctement fixé afin d'éviter toute chute dans le véhicule en cas d'accident.
- Lorsque l'intérieur de l'allume-cigares est encombré par des cendres ou de la poussière, la fiche peut chauffer en raison d'un mauvais contact. Veillez à nettoyer la prise de l'allume-cigares avant utilisation.
- Après utilisation, débranchez l'adaptateur de voiture 9 V des prises de l'appareil et de l'allume-cigares.

ALIMENTATION

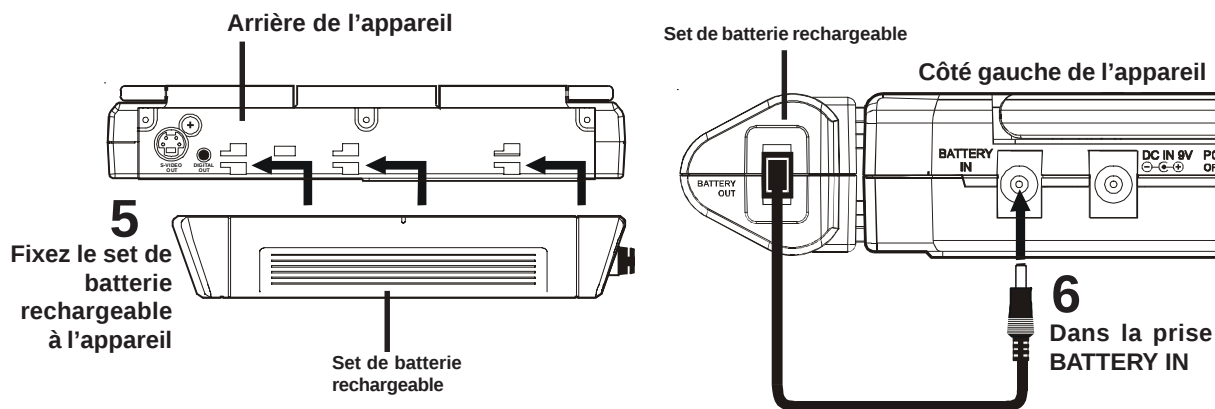
C. Utilisation du set de batterie rechargeable (Uniquement pour le APV-4300MB)

- Rechargez le set de batterie rechargeable avant sa première utilisation.
 - Le set de batterie rechargeable convient lorsque vous adaptez l'appareil pour l'utiliser en le transportant et lorsqu'il vous plaît de bénéficier des fonctions uniques de l'appareil en extérieur.
- **Rechargement de la batterie**
Retirez le set de batterie rechargeable de l'appareil (en cas d'utilisation).



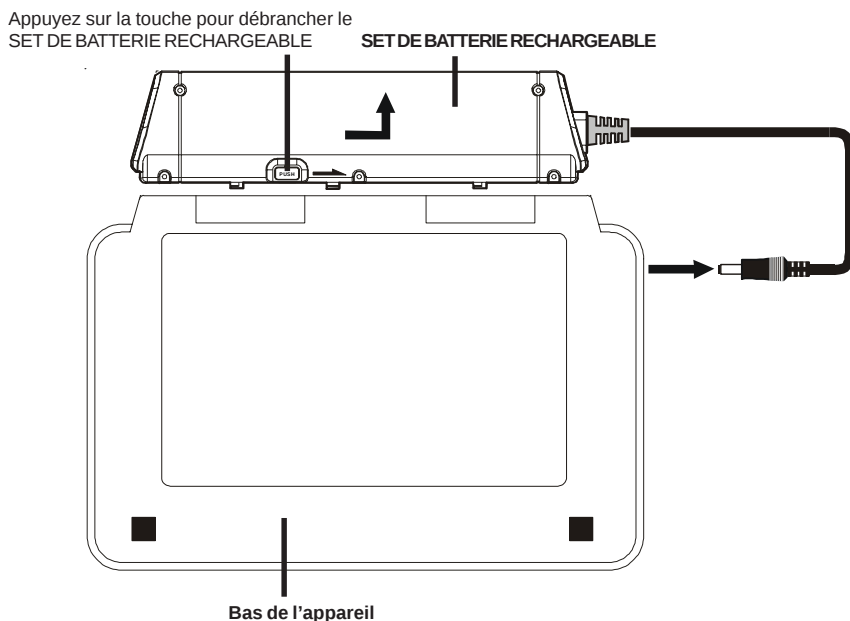
Attention :

- Le cordon d'alimentation secteur et l'adaptateur secteur fournis sont exclusivement destinés à une utilisation avec cet appareil. Ne les utilisez pas avec d'autres équipements.
 - Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise secteur.
- Connexion du set de batterie rechargeable
- Connectez le set de batterie rechargeable à l'endroit correspondant situé au dos de l'appareil.



ALIMENTATION

- Débranchez le set de batterie de l'appareil.



Observations :

- Lorsque le SET DE BATTERIE RECHARGEABLE est faible, le lecteur s'arrête.
- Pendant la lecture, si la batterie est faible, le témoin rouge de FAIBLE AUTONOMIE DE LA BATTERIE s'éclaire sur le panneau avant de l'appareil et clignote. Remplacez alors la batterie.
- Ne court-circuitiez pas les bornes.
- N'utilisez que l'adaptateur secteur et le chargeur de batterie fournis pour recharger le set de batterie rechargeable.
- Détachez le set de batterie. (Même si l'appareil est désactivé, il consomme toujours un peu d'énergie. Cela peut engendrer un déchargement trop important de la batterie et un dysfonctionnement de celle-ci.)
- Rechargez le set de batterie lorsque vous êtes sur le point de le réutiliser.
- Si le set de batterie rechargeable n'est pas utilisé pendant une longue période, déchargez-le et rangez-le dans un endroit frais, sec et sombre.
- Lors de l'utilisation du set de batterie rechargeable, la température ambiante doit être comprise entre 5°C (41°F) et 35°C (95°F).
- Pour une autonomie maximale du set de batterie rechargeable, rechargez-le à une température inférieure ou proche de la température intérieure.
- Ne le jetez jamais dans un feu, dans l'eau et ne le chauffez jamais.
- N'ouvrez pas le set de batterie rechargeable. Faites exclusivement appel à un technicien qualifié.

Activation de l'appareil

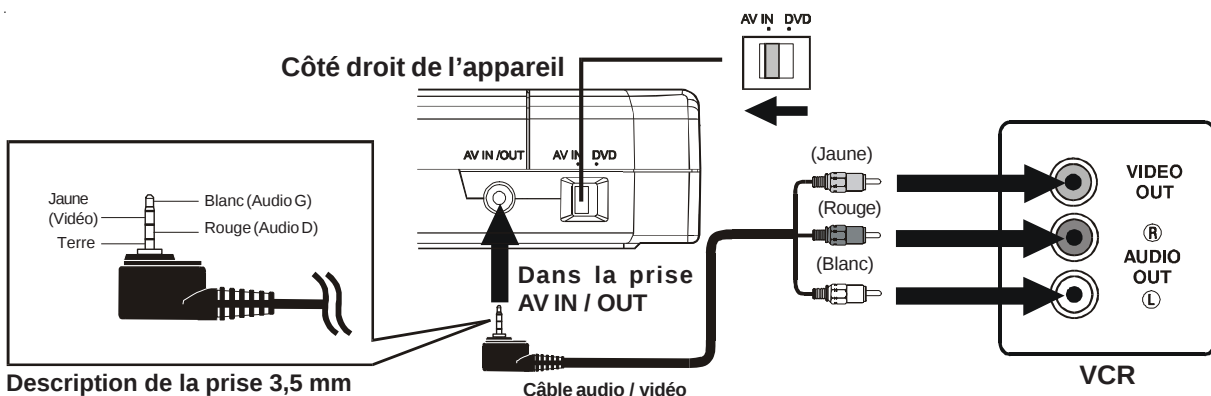
1. Placez le commutateur **POWER ON / OFF** situé à gauche de l'appareil en position ON.
2. Placez le commutateur de **FONCTION** situé à droite de l'appareil en mode DVD ou AV IN.
 - Si vous sélectionnez le mode DVD, le logo DVD (image de démarrage) apparaît sur l'écran de l'appareil.



CONNEXION A D'AUTRES ÉQUIPEMENTS

A. Connexion à un magnétoscope

- Vous pouvez connecter votre appareil à un magnétoscope.



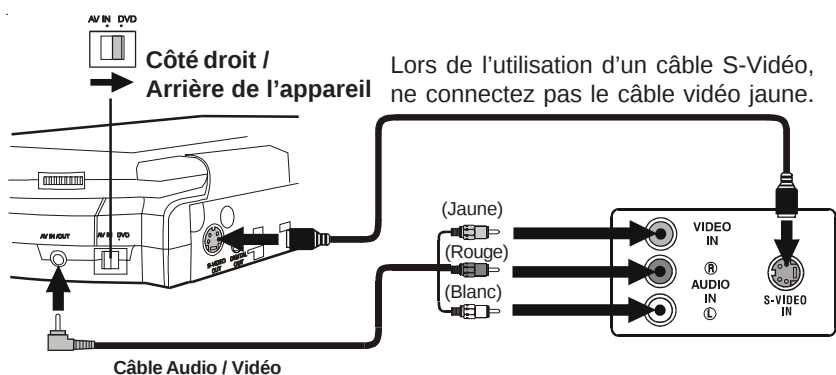
Lecture d'une cassette vidéo

- Activez l'appareil et placez le commutateur de **FONCTION** en position "AV IN".
- Activez le magnétoscope et suivez les instructions de celui-ci pour la lecture d'une cassette vidéo.

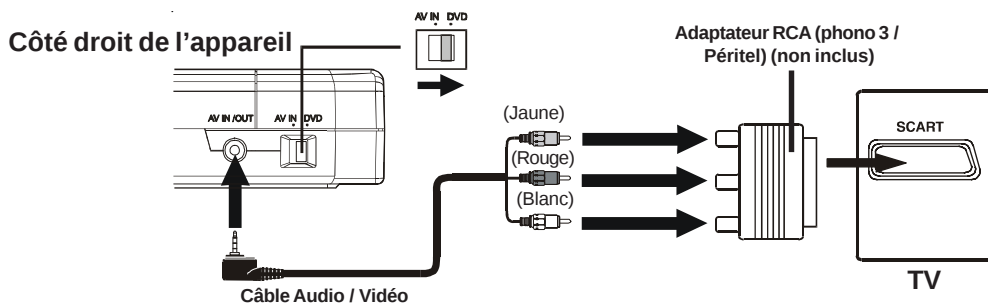
Note : Si votre magnétoscope est mono, le niveau de volume depuis les haut-parleurs sera faible.

B. Connexion à une TV

- Si votre TV dispose des entrées Audio / Vidéo :



- Si votre TV est équipée d'une prise Péritel :



Lecture d'un DVD sur votre TV

- Activez l'appareil et placez le commutateur de **FONCTION** en position "DVD".
- Activez la TV et suivez les instructions de celle-ci pour la lecture d'un DVD.

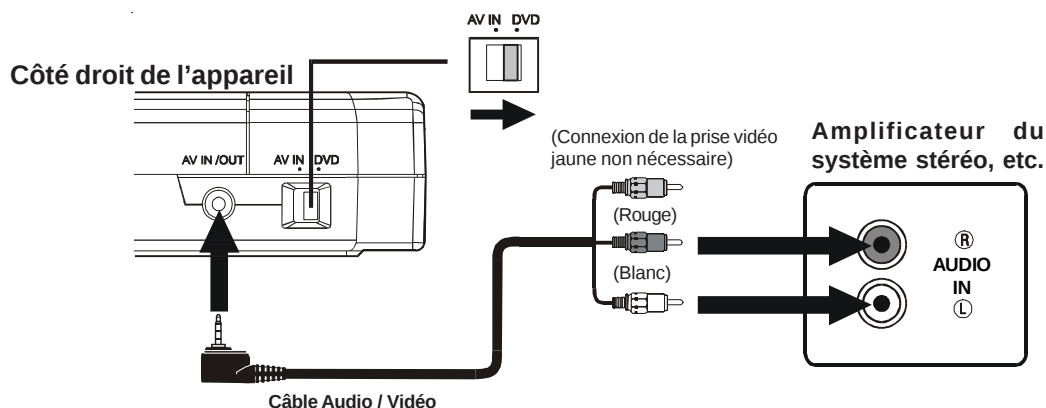
Remarque: utiliser correctement le câble audio/vidéo svp.

CONNEXION A D'AUTRES ÉQUIPEMENTS

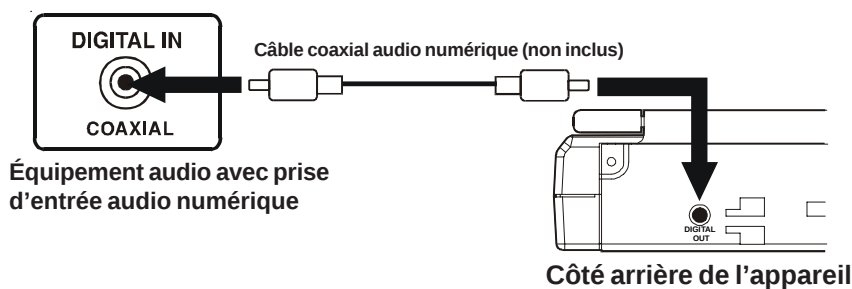
C. Connexion à d'autres sources

Cet appareil peut lire en Dolby Digital, mais uniquement sur deux canaux.

Connexion analogique



Connexion numérique



Écoute d'autres équipements audio

1. Activez l'appareil.
2. Activez votre équipement audio et suivez les instructions de celui-ci pour sélectionner la fonction ENTRÉE AUDIO ou ENTRÉE DIGITALE.

Notes :

- Si l'équipement externe est une télévision et que votre système audio se situe à proximité de celle-ci, des interférences peuvent survenir si la fonction TUNER est sélectionnée pendant le fonctionnement de la télévision.
- Veillez à utiliser un câble Audio / Vidéo adéquat. Une mauvaise connexion de la fiche peut affaiblir le signal.
- Si votre magnétoscope est stéréo, veuillez à le régler en mode stéréo.
- En raison de la protection des droits d'auteur, les films DVD ne peuvent être copiés. Si vous copiez un film DVD sur une cassette vidéo, la copie résultante ne sera pas claire et sa qualité sonore sera médiocre. Ce phénomène n'est PAS provoqué par une défaillance du système DVD.

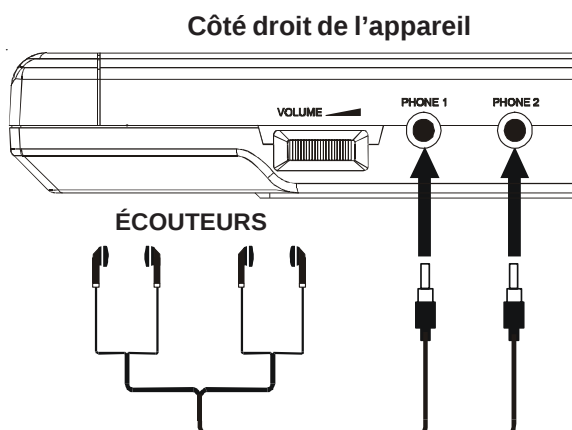
CONNEXION A D'AUTRES ÉQUIPEMENTS

Utilisation d'un écouteur

- Diminuez le volume avant d'effectuer la connexion et réglez ensuite le niveau de celui-ci.
- Lorsqu'un des écouteurs est connecté, aucun son ne sera émis par les haut-parleurs de l'appareil.

Attention :

- Évitez toute écoute à des niveaux pouvant être dangereux pour votre ouïe.



RÉGLAGE DU VOLUME

Dolby Digital (pour DVD)

Dolby Digital est un système sonore développé par Dolby Laboratories Inc. Il procure à vos sorties audio une ambiance Home Theatre lorsque l'appareil est connecté à un processeur ou amplificateur Dolby Digital à 5.1 canaux.

Cet appareil reconnaît automatiquement un DVD enregistré avec un son Dolby Digital.

Toutes les sources Dolby Digital ne sont pas enregistrées sur 6 canaux.

Certaines sources marquées Dolby Digital peuvent avoir été enregistrées en Dolby Surround, un système à 2 canaux. Vérifiez ce logo sur votre appareil.



Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Inc.

"Dolby" et le symbole du double D DD sont des marques déposées de Dolby Laboratories Inc.

Ce manuel d'utilisation explique les instructions de base de cet appareil. Certains disques DVD sont produits de manière à permettre un fonctionnement spécifique ou limité en cours de lecture. Le cas échéant, l'appareil peut ne pas répondre à toutes les commandes de fonctions. Il ne s'agit pas là d'un défaut de l'appareil. Référez-vous aux notices d'instructions des disques.

“” peut apparaître sur l'écran en cours de fonctionnement. Le symbole “” signifie que la fonction désirée n'est pas autorisée par l'appareil ou le disque.

Lecture d'un disque

1. Placez le commutateur **POWER ON / OFF** situé à gauche de l'appareil en position ON.
2. Placez le commutateur de **FONCTION** située à droite de l'appareil en mode DVD.

Voir **PERSONNALISATION DES RÉGLAGES DE FONCTIONS** (pages 24 à 27) avant de passer à l'étape 3.

3. Appuyez sur la touche **OPEN** pour ouvrir le compartiment du disque.
4. Tenez le disque par ses bords et placez-le délicatement sur l'axe central du compartiment, face imprimée vers le haut, jusqu'à ce qu'un déclic retentisse.
5. Refermez le compartiment du disque.
Votre appareil a besoin d'un peu de temps pour charger le disque. Après quoi, pour certains disques, l'appareil commence automatiquement la lecture du disque.
6. Appuyez sur la touche ► **PLAY**.

Arrêt temporaire de la lecture (mode fixe)

Appuyez sur la touche **II PAUSE**. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur la touche ► **PLAY**.

Arrêt de la lecture

Appuyez sur la touche ■ **STOP** à l'endroit où vous voulez interrompre la lecture. Pour reprendre la lecture à l'endroit où le disque a été arrêté, appuyez sur la touche ► **PLAY**.

Si vous appuyez deux fois sur la touche ■ **STOP**, la mémoire de l'appareil s'effacera automatiquement et une pression de la touche ► **PLAY** réinitialisera le disque à son début.

Saut sur une autre piste

- Appuyez de manière répétée sur la touche ◀◀ **PREV** pour revenir au début de la piste en cours ou de l'une des pistes précédentes.
- Appuyez sur la touche ▶▶ **NEXT** pour passer à la piste suivante.
- Pour les disques CD audio, utilisez les touches de numéros (sur la télécommande uniquement) pour passer directement à ce numéro de piste.

LECTURE D'UN DISQUE

Avance rapide / Retour rapide

1. Appuyez sur la touche **SEARCH ►►** ou **◄◄ SEARCH** de la télécommande pendant la lecture d'un disque.

- Le disque commence un balayage 2 fois plus rapide.
- Quatre vitesses sont disponibles. Chaque pression de la touche **SEARCH ►►** ou **◄◄ SEARCH** modifie la vitesse du balayage rapide selon la séquence suivante :

►► x 2 → ►► x 4 → ►► x 8 → ►► x 20
↑

Vitesse du balayage rapide.

►► x 2

Note :

Vous pouvez également presser et maintenir de manière répétée les touches **◄◄ / ►►** (**PREV / NEXT**) de l'appareil pour sélectionner les différentes vitesses de balayage rapide.

2. Appuyez sur la touche **► PLAY** à l'endroit où vous voulez reprendre la lecture à vitesse normale.

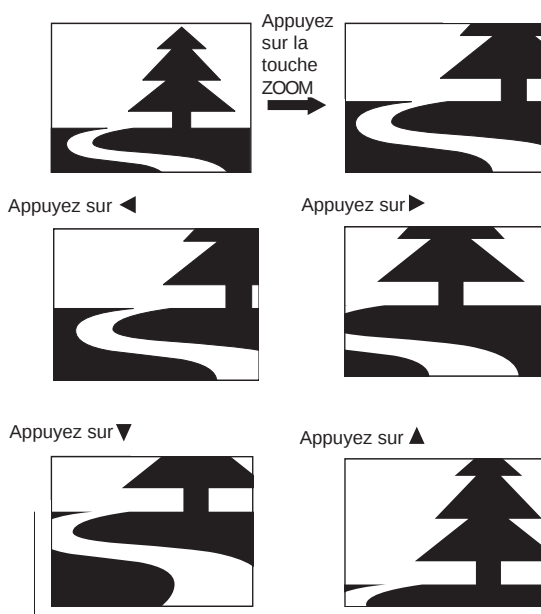
Saut (avant / arrière)

Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche **►► NEXT** pour passer au début du chapitre ou de la piste suivante. Appuyez sur la touche **◄◄ PREV** pour revenir au début du chapitre ou de la piste en cours et commencer automatiquement la lecture de celui ou de celle-ci.

Zoom sur une image du DVD

Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche **ZOOM** de l'appareil.

- Lors du zoom d'une image, vous pouvez utiliser les touches **▲**, **▼**, **◄** et **►** pour modifier la vue et afficher la partie qui vous intéresse.
- Pour revenir en visualisation normale, appuyez sur la touche **ZOOM** jusqu'à ce que le symbole "**Qoff**" apparaisse. L'écran revient à la normale.



- Lorsque vous atteignez le bord de l'image, l'affichage n'est plus modifié dans cette direction.

Sélection de l'angle

Certains DVD contiennent des scènes qui ont été prises depuis différents angles de vue. Pour ces disques, la même scène peut être visualisée depuis chacun de ces angles.

1. Pendant la lecture d'un DVD comportant l'enregistrement de différents angles de vue, appuyez sur la touche **ANGLE** pour afficher le numéro de l'angle en cours.
2. Appuyez de manière répétée sur la touche **ANGLE** pour modifier la scène et passer sur l'angle suivant de l'enregistrement.
 - Approximativement deux secondes plus tard, la lecture continue depuis le nouvel angle sélectionné.
 - Si aucune touche n'est pressée dans les 10 secondes qui suivent, la lecture continue sans modification de l'angle en cours.

Notes :

- Cette fonction ne peut être utilisée que pour les disques sur lesquels différents angles de prises de vues ont été enregistrés.
- Si seul un angle est enregistré, " 1/1 " apparaît.

Sélection audio

Sur certains disques, le son est enregistré sous deux formats, voire plus. Suivez les instructions ci-dessous pour sélectionner le type de lecture.

1. Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche **AUDIO** pour afficher le numéro de format audio en cours.
2. Appuyez de manière répétée sur la touche **AUDIO** pour sélectionner le format audio désiré.

Notes :

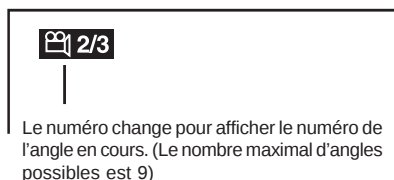
- Si seul un format audio est enregistré, le numéro ne change pas.
- Approximativement deux secondes plus tard, la lecture continue sous le format audio choisi.

Sélection de sous-titres

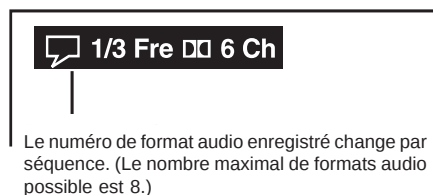
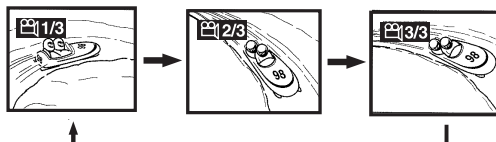
1. Pendant la lecture d'un DVD, appuyez sur la touche **SUBTITLE** pour afficher le réglage de la langue en cours, tel qu'indiqué dans l'exemple ci-dessous.
2. Appuyez de manière répétée sur la touche **SUBTITLE** pour sélectionner la langue de sous-titres désirée.

Notes :

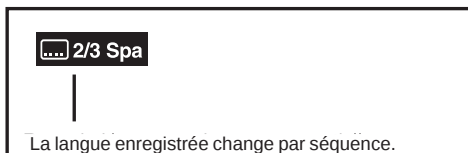
- Si seule une langue est enregistrée, la langue ne change pas.
- Approximativement deux secondes plus tard, la lecture continue avec les nouveaux sous-titres sélectionnés.
- Le nombre de langues enregistrées diffère d'un disque à un autre.
- Si aucune touche n'est pressée dans les quelques secondes qui suivent, la lecture continue sans modification des sous-titres en cours.
- Cette fonction ne peut être utilisée que pour les disques sur lesquels des sous-titres ont été enregistrés dans plusieurs langues.
- Sur certains DVD, les sous-titres sont activés depuis le menu principal du DVD. Appuyez sur la touche **MENU** pour activer le menu principal.



Séquence de prises d'angles (Exemple)



1/3 Eng → 2/3 Spa → 3/3 Fre → Off



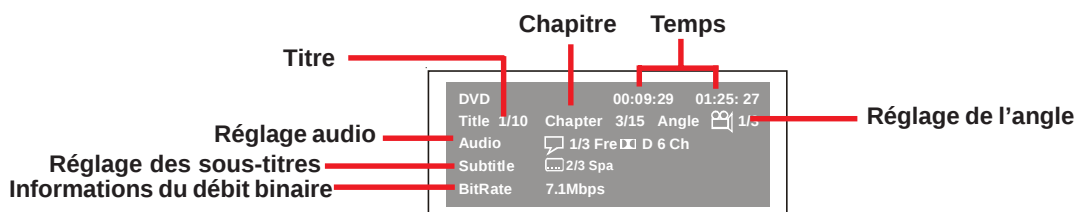
Fonction DISPLAY

Avec la fonction DISPLAY, vous pouvez contrôler et modifier les réglages en cours des éléments suivants : ANGLE, AUDIO et SOUS-TITRES.

- Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche **DISPLAY** de la télécommande pour afficher l'écran ci-dessous.
Temps écoulé : Temps écoulé depuis le début du chapitre en cours de lecture.
Temps restant : Temps restant pour le titre en cours de lecture.



- Appuyez deux fois sur la touche **DISPLAY** de la télécommande pour afficher l'écran ci-dessous.
- Appuyez sur la touche **ANGLE**, **AUDIO** ou **SUBTITLE** pour modifier l'élément sélectionné.



Saut de titres

- Numéro du titre en cours de lecture et nombre total de titres du disque.
- Appuyez sur la touche **GOTO** pour choisir le titre souhaité et appuyez ensuite sur la touche **ENTER** pour confirmer votre sélection.

Saut de chapitres

- Numéro du chapitre en cours de lecture et nombre total de chapitres du titre en cours de lecture.
- Appuyez sur la touche **GOTO** pour choisir le chapitre souhaité et appuyez ensuite sur la touche **ENTER** pour confirmer votre sélection.

Saut de temps

- Temps écoulé depuis le début du chapitre en cours de lecture et temps restant depuis le début du titre en cours de lecture.
- Appuyez sur la touche **GOTO** pour régler le point de départ désiré pour la lecture et appuyez ensuite sur la touche **ENTER** pour confirmer votre sélection.

Réglage de l'angle

- Affichage de l'angle en cours. Lorsqu'un disque ne disposant que d'un angle de vue est en cours de lecture, "1/1" est affiché.
- Appuyez sur la touche **ANGLE** pour sélectionner l'angle souhaité.

Réglage audio

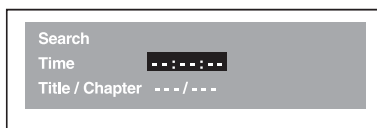
- Affichage du type de format audio actuellement sélectionné.
- Appuyez sur la touche **AUDIO** pour sélectionner le type de format audio désiré.

Réglage des sous-titres

- Affichage du nombre de sous-titres et de la langue actuellement sélectionnée. Lorsqu'un disque ne disposant que d'un format de sous-titres est en cours de lecture, "1/1 Eng" est affiché.
- Appuyez sur la touche **SUBTITLE** pour sélectionner la langue désirée.

Fonction GOTO

Cette fonction vous permet de passer directement sur une partie du disque en cours de lecture.



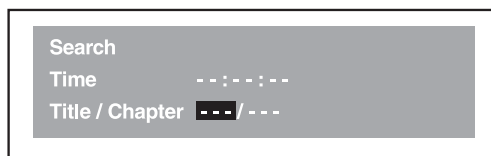
Note :

- Après réglage, appuyez une nouvelle fois sur la touche **DISPLAY** de la télécommande pour revenir à l'écran normal.

Localisation d'un titre spécifique

Si un disque DVD contient des numéros de titres, vous pouvez localiser un titre spécifique en sélectionnant directement le numéro de titre.

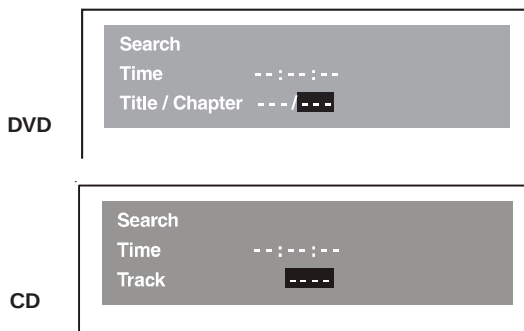
1. Appuyez sur la touche **GOTO**.
2. Appuyez sur la touche ▼, ◀ ou ▶ pour surligner un champ spécifique et appuyez sur la touche du numéro correspondant au titre désiré.
3. Appuyez sur la touche **ENTER** pour confirmer votre sélection. L'appareil commence la lecture approximativement 3 secondes plus tard.



Localisation d'un titre, d'un chapitre ou d'une piste spécifique

Si vous connaissez le numéro du titre, du chapitre ou de la piste à lire, vous pouvez localiser celui-ci ou celle-ci directement en sélectionnant le numéro de ce titre, ce chapitre ou cette piste.

1. Appuyez sur la touche **GOTO** pour rechercher le titre, le chapitre ou la piste désirée.
2. Appuyez sur la touche ▼, ◀ ou ▶ pour surligner un titre, un chapitre ou une piste et appuyez sur la touche du numéro correspondant au chapitre désiré.
3. Appuyez sur la touche **ENTER** pour confirmer votre sélection. L'appareil commence la lecture approximativement 3 secondes plus tard.



Localisation d'un moment spécifique

Vous pouvez vous déplacer sur un endroit spécifique en saisissant son temps correspondant (heures, minutes, secondes)

1. Appuyez sur la touche **GOTO**.
2. Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** pour surligner l'heure.



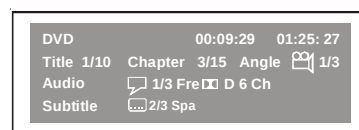
3. Appuyez sur les touches de numéros correspondant au réglage de l'heure désirée.
 - Les deux premiers numéros saisis représentent les heures.
 - Les deux numéros suivants représentent les minutes.
 - Les deux derniers numéros saisis représentent les secondes.
4. Appuyez sur la touche **ENTER** pour confirmer votre sélection. L'appareil commence la lecture approximativement 3 secondes plus tard.

Notes :

- Certains disques peuvent ne pas répondre à cette procédure.
- Certaines scènes peuvent ne pas être localisées précisément tel que spécifié.
- Cette méthode d'accès à des moments spécifiques n'est disponible que dans le titre en cours du disque DVD.
- Vous pouvez vous déplacer dans le menu en appuyant sur les touches **▲** et **▼**.

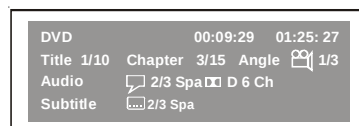
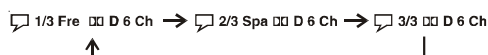
Réglage de l'angle

1. Appuyez deux fois sur la touche **DISPLAY** de la télécommande. Le menu **FONCTION** apparaît sur l'écran et vous affiche le nombre d'angles enregistrés sur le disque.
2. Appuyez de manière répétée sur la touche **ANGLE** pour sélectionner l'angle souhaité.
3. L'appareil prend l'angle que vous désirez.



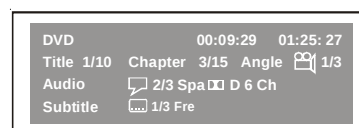
Réglage audio

1. Appuyez deux fois sur la touche **DISPLAY** de la télécommande. Le menu **FONCTION** apparaît sur l'écran et vous affiche le nombre de formats audio enregistrés sur le disque.
2. Appuyez de manière répétée sur la touche **AUDIO** pour sélectionner le type de format audio désiré.
3. L'appareil prend le type audio que vous désirez.



Réglage des sous-titres

1. Appuyez deux fois sur la touche **DISPLAY** de la télécommande. Le menu **FONCTION** apparaît sur l'écran et vous affiche le nombre de formats de sous-titres enregistrés sur le disque.
2. Appuyez de manière répétée sur la touche **SUBTITLE** pour sélectionner la langue désirée.
3. L'appareil prend la langue que vous désirez env. 3 sec. plus tard.

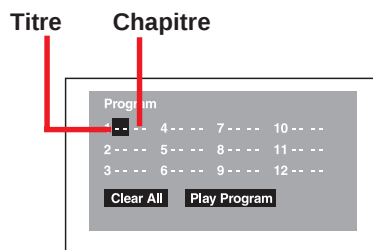


Mémoire programmable

Les deux types de lecture programmée de cet appareil sont la lecture programmée de titres et la lecture programmée de chapitres.

Lecture programmée de titres ou de chapitres

1. Appuyez sur la touche **MEM** (Mémoire) lorsque le disque est à l'arrêt.
2. Saisissez les numéros de titres en **---**. Utilisez la touche **◀** ou **▶** pour déplacer la sélection sur le chapitre et saisir les numéros du chapitre en **---**.



3. Utilisez la touche **◀**, **▶**, **▲** ou **▼** pour vous déplacer sur un autre champ.
4. Répétez les étapes 2 et 3.
5. Appuyez sur la touche **▶ PLAY** pour commencer la lecture programmée.

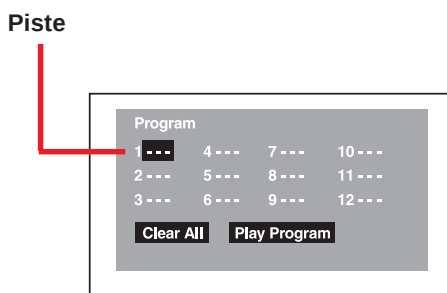
Notes :

- Si vous appuyez sur la touche **■ STOP**, les sélections programmées seront effacées.

Mémoire programmable

Lecture programmée de pistes

1. Appuyez sur la touche **MEM** (Mémoire) lorsque le disque est à l'arrêt.
2. Saisissez les numéros de pistes en **---**.



3. Utilisez la touche **◀**, **▶**, **▲** ou **▼** pour vous déplacer sur un autre champ.
4. Répétez les étapes 2 et 3.
5. Appuyez sur la touche **▶ PLAY** pour commencer la lecture programmée.

Vous pouvez lire de manière répétée un titre ou un chapitre spécifique.
(Répétition d'un titre, Répétition d'un chapitre, Répétition A-B)

Répétition d'un titre

Vous pouvez lire un même titre de manière répétée.

1. Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche **REPEAT DISC** jusqu'à ce que le témoin "**Repeat Title**" (Répéter Titre) apparaisse sur l'écran. Le titre en cours est lu de manière répétée.

Repeat Title

Répétition d'un chapitre

Vous pouvez lire un même chapitre de manière répétée.

2. Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche **REPEAT DISC** jusqu'à ce que le témoin "**Repeat Chapter**" (Répéter Chapitre) apparaisse sur l'écran. Le chapitre en cours est lu de manière répétée.

Repeat Chapter

Reprise de la lecture normale

3. Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche **REPEAT DISC** jusqu'à ce que le témoin "**Off**" (Eteint) apparaisse sur l'écran.

Off

Vous pouvez lire de manière répétée une piste unique ou un disque entier.

Répétition d'une piste unique

Vous pouvez lire une même piste de manière répétée.

1. Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche **REPEAT DISC** jusqu'à ce que le témoin "**Repeat Single**" (Répétition une piste) apparaisse sur l'écran. La piste en cours est lue de manière répétée.

Repeat Single

Répétition d'un disque entier

2. Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche **REPEAT DISC** jusqu'à ce que le témoin "**Repeat All**" (Tout Répéter) apparaisse sur l'écran. Le disque entier est lu de manière répétée.

Repeat All

Reprise de la lecture normale

3. Appuyez sur la touche **REPEAT DISC** jusqu'à ce que le témoin "**Off**" (Eteint) apparaisse sur l'écran.

Off

Répétition d'une section spécifique

Vous pouvez lire une section spécifique de manière répétée.

1. Pendant la lecture du disque, appuyez sur la touche **REPEAT A-B** au début de la section que vous souhaitez lire de manière répétée (**Rep A-** apparaît).

Rep A-

2. Appuyez une nouvelle fois sur la touche **REPEAT A-B** à la fin de la section (**Rep A-B** apparaît).

Rep A-B

3. L'appareil commencera immédiatement la relecture de votre sélection.

Reprise de la lecture normale

4. Pendant la lecture du disque, appuyez sur la touche **REPEAT A-B** jusqu'à ce que le témoin "**Off**" (Eteint) apparaisse sur l'écran.

Off

Notes :

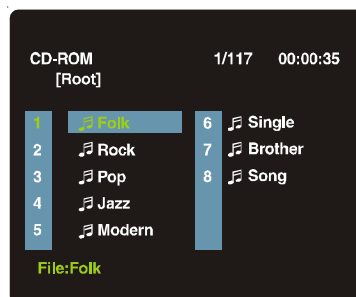
- La répétition A-B ne peut être utilisée que dans un même titre. Si le début et la fin de la section à répéter se situent dans des titres différents, la répétition A-B est annulée.
- La fonction de répétition A-B ne fonctionne pas dans des scènes où différents angles de vue sont enregistrés.

LECTURE D'UN DISQUE DE FICHIERS MP3 ET IMAGES

Cet appareil peut lire des fichiers MP3 et Images enregistrés sur des disques CD-R et CD-RW.

Lecture d'un disque de fichiers MP3

1. Appuyez sur la touche **OPEN** pour ouvrir le compartiment du disque.
2. Tenez le disque de fichiers MP3 par ses bords et placez-le délicatement sur l'axe central du compartiment, face imprimée vers le haut, jusqu'à ce qu'un déclic retentisse.
3. Appuyez sur le couvercle pour refermer le compartiment.
4. Votre appareil a besoin d'un peu de temps pour charger le disque. Après quoi, la lecture commencera automatiquement et l'afficheur indiquera les fichiers MP3.
5. Appuyez sur le CURSEUR ▲, ▼, ◀ ou ▶ pour visualiser et sélectionner les fichiers que vous souhaitez lire et appuyez ensuite sur la touche **ENTER** pour confirmer votre sélection et commencer la lecture du fichier sélectionné.



Arrêt temporaire de la lecture

- Appuyez sur la touche **PAUSE**. Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche **PLAY**.

Arrêt de la lecture

- Appuyez sur la touche **STOP**.

Saut sur le fichier suivant ou retour sur le fichier précédent

- Pendant la lecture, appuyez brièvement sur la touche **NEXT** de la télécommande ou de l'appareil pour passer au début du fichier suivant. Lors de chaque pression consécutive de la touche, le début du fichier suivant est localisé et lu.
- Pendant la lecture, appuyez brièvement sur la touche **PREV** (Précédent) de la télécommande ou de l'appareil pour revenir au début du fichier précédent. Lors de chaque pression consécutive de la touche, le début du fichier précédent est localisé et lu.
- Vous pouvez également appuyer sur la touche **GOTO** pour régler le numéro de piste désiré. Appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.

1. La lecture en Retour rapide ou en Avance rapide est impossible pendant la lecture MP3.
2. Pendant la lecture MP3, si vous appuyez deux fois sur la touche **STOP** et une nouvelle fois sur la touche **PLAY**, la lecture commence depuis le début du fichier sur lequel elle s'est arrêtée. Si vous appuyez une fois sur la touche **STOP** et une nouvelle fois sur la touche **PLAY**, la lecture reprendra depuis l'endroit où elle s'est arrêtée.

Notes :

La capacité de lecture des disques MP3 de cet appareil dépend des éléments suivants :

- Le débit binaire doit être compris entre 64 et 256 kbps.
- Le nombre total de pistes du disque ne doit pas excéder 254.
- Le nombre total de répertoires ne doit pas excéder 32.
- La profondeur maximale des répertoires ne doit pas excéder 4.
- Les noms de fichiers doivent contenir au maximum 7 lettres et / ou chiffres et avoir une extension de fichier "MP3".
EXEMPLE : *****.MP3, où chaque * représente une lettre ou un chiffre.
- Dans les noms de fichiers, n'utilisez que des lettres et / ou chiffres. Si vous utilisez des caractères spéciaux, les noms de fichiers et / ou répertoires peuvent ne pas être affichés correctement sur l'écran.
- Lors de l'enregistrement de disques CD-R, utilisez des disques de 74 minutes (650 Mo).
- Les disques CD-R ou CD-RW doivent être "finalisés" par ordinateur selon un "format de session unique".
- Consultez votre logiciel de création CD / MP3 pour obtenir de plus amples détails.

LECTURE D'UN DISQUE DE FICHIERS MP3 ET IMAGES

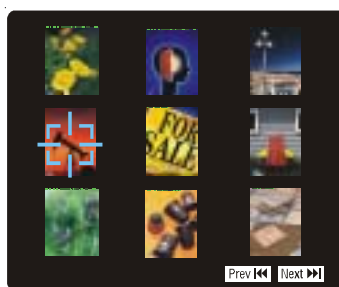
Lecture d'un disque de fichiers Images

1. Appuyez sur la touche **OPEN** pour ouvrir le compartiment du disque.
2. Tenez le disque Images par ses bords et placez-le délicatement sur l'axe central du compartiment, face imprimée vers le haut, jusqu'à ce qu'un déclic retentisse.
3. Appuyez sur le couvercle pour refermer le compartiment.
4. L'appareil a besoin d'un peu de temps pour charger le disque.
5. Appuyez sur la touche ► **PLAY**. L'image suivante s'affiche automatiquement après 6 secondes.

Affichage
plein écran



Affichage
vignettes

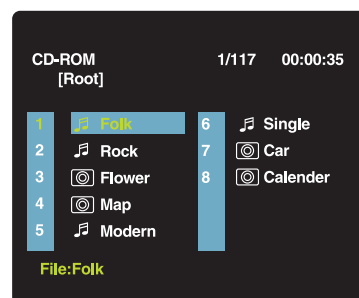


Notes :

- Si vous appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande en affichage plein écran, l'appareil affiche un menu de 9 vignettes d'images.
- Utilisez le **curseur** pour surligner ►► **NEXT** ou ◀◀ **PREV** sur l'écran de vignettes et appuyez ensuite sur la touche **ENTER** pour visualiser d'autres images. Si vous souhaitez afficher une image en plein écran, vous pouvez utiliser les touches du **CURSEUR** ◀, ▶, ▲ ou ▼ pour surligner l'image. Appuyez ensuite sur la touche **ENTER** pour confirmer votre sélection. L'image sélectionnée apparaît sur la TV en plein écran et les images défilent automatiquement une par une toutes les 6 secondes environ.
- Vous pouvez appuyer sur la touche **II PAUSE** pour interrompre la lecture et sur la touche ► **PLAY**, pour reprendre la lecture.
- Vous pouvez également utiliser la fonction **GOTO** ou le pavé numérique pour saisir et sélectionner rapidement un numéro d'image.
- Vous pouvez appuyer sur la touche **ZOOM** pour agrandir l'image de 3 niveaux.
- Appuyez sur la touche **ANGLE** de la télécommande pour faire pivoter l'orientation de l'image de 90°.

Lecture d'un disque de fichiers MP3 / Images

1. Appuyez sur la touche **OPEN** pour ouvrir le compartiment du disque.
2. Tenez le disque de fichiers MP3 / Images par ses bords et placez-le délicatement sur l'axe central du compartiment, face imprimée vers le haut, jusqu'à ce qu'un déclic retentisse.
3. Appuyez sur le couvercle pour refermer le compartiment.
4. L'appareil a besoin d'un peu de temps pour charger le disque.
5. Appuyez sur la touche ► **PLAY** pour lire un par un les fichiers MP3 ou JPEG.

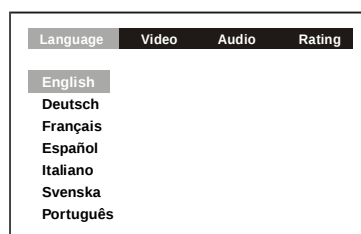


PERSONNALISATION DES RÉGLAGES DE FONCTIONS

Réglage de la **LANGUE**

1. Appuyez sur la touche **SETUP** en mode d'arrêt.
2. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner une **langue** et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**. L'écran se traduit immédiatement dans la langue sélectionnée.
3. Pour quitter le MENU RÉGLAGE et revenir à l'écran normal, appuyez sur la touche **RETURN**.

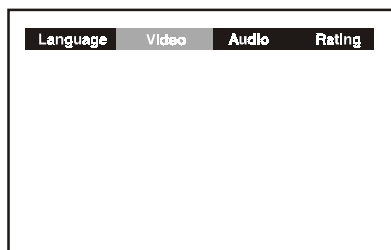
ÉTAPE 2



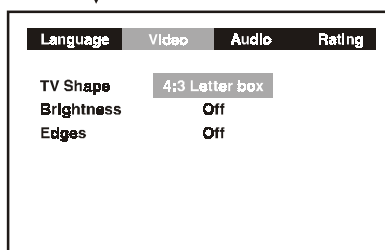
Réglage **VIDÉO** Format de la TV

1. Appuyez sur la touche **SETUP** en mode d'arrêt.
2. Utilisez la touche ◀ ou ▶ pour sélectionner **Vidéo** et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.
3. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le format de la TV et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.
4. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le type de TV et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.
5. Pour quitter le MENU RÉGLAGE DE FONCTIONS et revenir à l'écran normal, appuyez sur la touche **RETURN**.

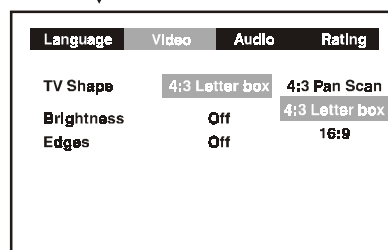
ÉTAPE 2



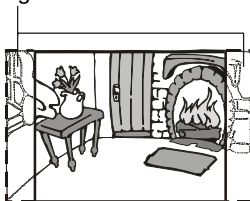
ÉTAPE 3



ÉTAPE 4



Tronqués lors de la lecture d'une image vidéo en écran large.



4:3 Pan Scan

- Lors de la lecture de matériel vidéo en écran large, ce mode coupe les côtés droit et gauche de l'image pour qu'elle puisse être visualisée sur un écran normal.
- Certains DVD écran large ne permettant pas la lecture en mode Pan Scan sont automatiquement lus en mode boîte aux lettres (bandes noires en haut et en bas de l'écran).

4:3 Boîte aux lettres

- Lors de la lecture de matériel vidéo en écran large sur un écran normal, des bandes noires apparaissent en haut et en bas de l'écran.

16:9 Écran large

- Mode de lecture correct pour vidéos écran large sur un écran large.

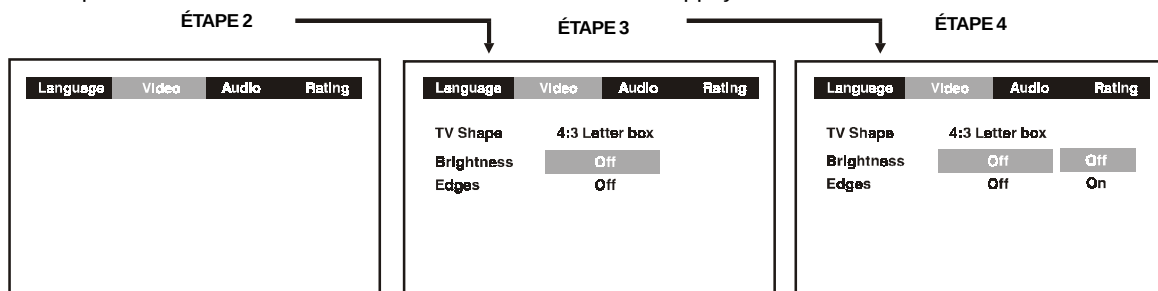
Notes :

- Les dimensions de l'image sont pré-réglées sur le disque DVD. Par conséquent, l'image de certains disques DVD peut ne pas être conforme aux dimensions de l'image sélectionnées.
- Lors de la lecture de disques DVD enregistrés en format 16:9 uniquement, l'image apparaît toujours en format 16:9 indépendamment du réglage du format de la TV.

PERSONNALISATION DES RÉGLAGES DE FONCTIONS

Luminosité

1. Appuyez sur la touche **SETUP** en mode d'arrêt.
2. Utilisez la touche ◀ ou ▶ pour sélectionner **Vidéo** et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.
3. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner Luminosité et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.
4. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner Éteint / En marche et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.
5. Pour quitter le MENU RÉGLAGE et revenir à l'écran normal, appuyez sur la touche **RETURN**.

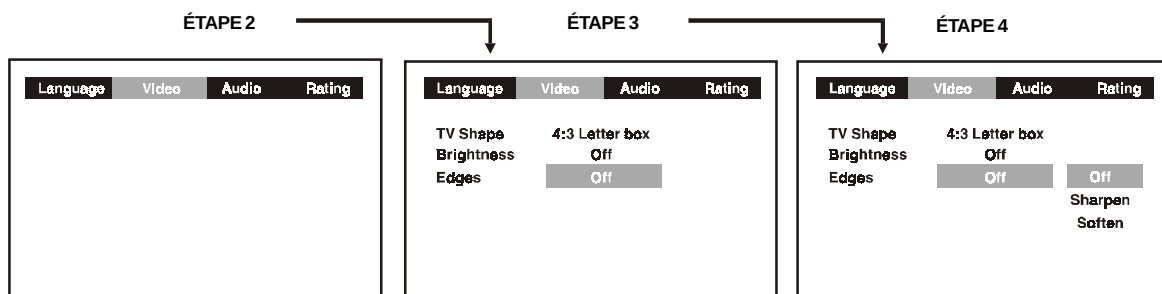


En marche : Image plus lumineuse pour des détails plus nets.

Éteint : Image aux couleurs plus profondes.

Bords

1. Appuyez sur la touche **SETUP** en mode d'arrêt.
2. Utilisez la touche ◀ ou ▶ pour sélectionner **Vidéo** et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.
3. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner Bords et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.
4. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner Affiner / Adoucir / Éteint et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.
5. Pour quitter le MENU RÉGLAGE et revenir à l'écran normal, appuyez sur la touche **RETURN**.



Affiner : Détails fins plus faciles à visualiser.

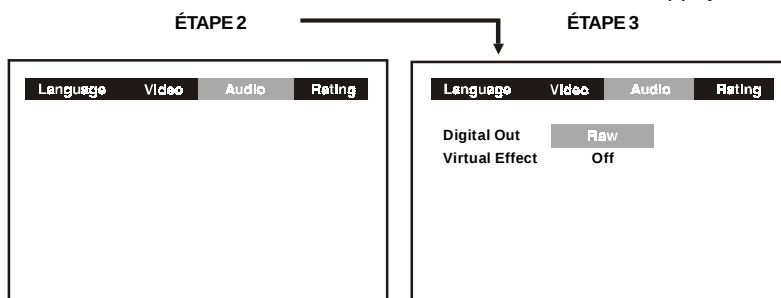
Adoucir : Effet flou.

Éteint : Retour à la normale de l'image.

Réglage AUDIO

Sortie digitale

1. Appuyez sur la touche **SETUP** en mode d'arrêt.
2. Utilisez la touche ◀ ou ▶ pour sélectionner **Audio** et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.
3. Appuyez de manière répétée sur la touche **ENTER** pour sélectionner le type de sortie digitale.
4. Pour quitter le MENU RÉGLAGE DE FONCTIONS et revenir à l'écran normal, appuyez sur la touche **RETURN**.



Raw : Sans décodage Dolby Digital.

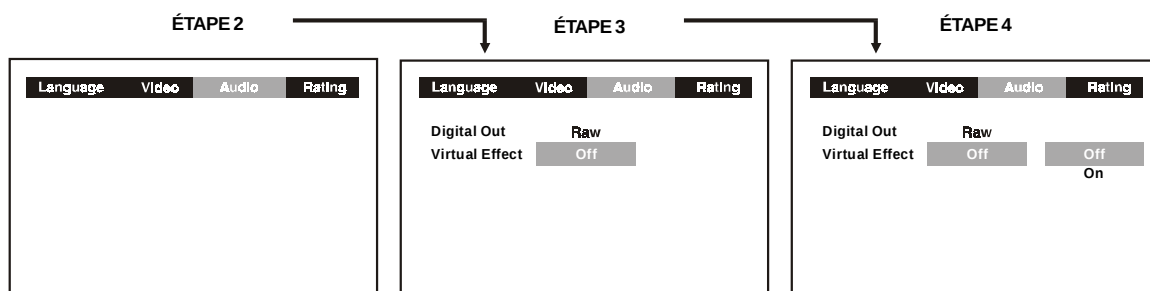
PCM : Avec décodage Dolby Digital.

PERSONNALISATION DES RÉGLAGES DE FONCTIONS

Virtual Effect (pour CD et DVD exclusivement)

Permet d'obtenir de larges effets sonores Virtual Surround à partir de deux haut-parleurs uniquement.

1. Appuyez sur la touche **SETUP** en mode d'arrêt.
2. Utilisez la touche ◀ ou ▶ pour sélectionner **Audio** et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.
3. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner **Virtual Effect** et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.
4. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner **EN MARCHÉ** ou **ÉTEINT** et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.
5. Appuyez sur la touche **RETURN** pour quitter le MENU RÉGLAGE.

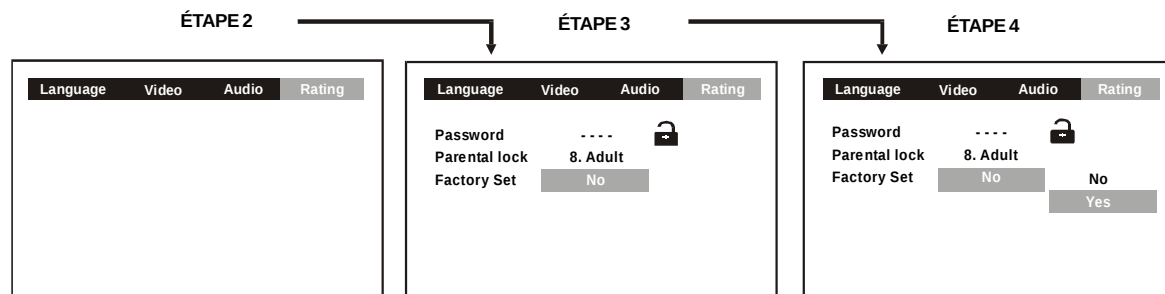


Réglage NIVEAU

Rétablissement du réglage d'usine

Si vous souhaitez rétablir le réglage initial de la langue, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche **SETUP** en mode d'arrêt.
2. Utilisez la touche ◀ ou ▶ pour sélectionner **Niveau** et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.
3. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner **Rétablir réglage** et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.
4. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner **Oui** et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.
5. Pour quitter le MENU RÉGLAGE et revenir à l'écran normal, appuyez sur la touche **RETURN**.



Note :

Lorsque vous rétablissez le réglage d'usine, l'appareil a besoin de 3 à 5 secondes pour se réinitialiser.

PERSONNALISATION DES RÉGLAGES DE FONCTIONS

Mot de passe / Verrouillage parental

Les disques DVD équipés d'une fonction de mot de passe sont classifiés en fonction de leur contenu. Le contenu autorisé par un niveau de verrouillage parental et le mode de contrôle d'un disque DVD peuvent varier d'un disque à un autre.

Par exemple, si le disque le permet, vous pouvez couper des scènes violentes ne convenant pas aux enfants et les remplacer par des scènes plus adaptées ou verrouiller la lecture du disque entier.

1. Appuyez sur la touche **SETUP** en mode d'arrêt.
2. Utilisez la touche ◀ ou ▶ pour sélectionner Niveau et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.
3. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner Verrouillage parental et appuyez ensuite de manière répétée sur la touche **ENTER** pour régler le niveau de verrouillage parental.
4. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner Mot de passe, saisissez votre code de sécurité en 4 chiffres et appuyez ensuite sur la touche **ENTER**.

La lecture de disques DVD dont le niveau est supérieur au niveau sélectionné est impossible, à moins d'annuler la fonction de verrouillage parental.

Les niveaux de verrouillage parental sont les suivants :

Niveau 1 : Enfants	Niveau 5 : PG_R
Niveau 2 : G	Niveau 6 : R
Niveau 3 : PG	Niveau 7 : NC_17
Niveau 4 : PG_13	Niveau 8 : Adultes

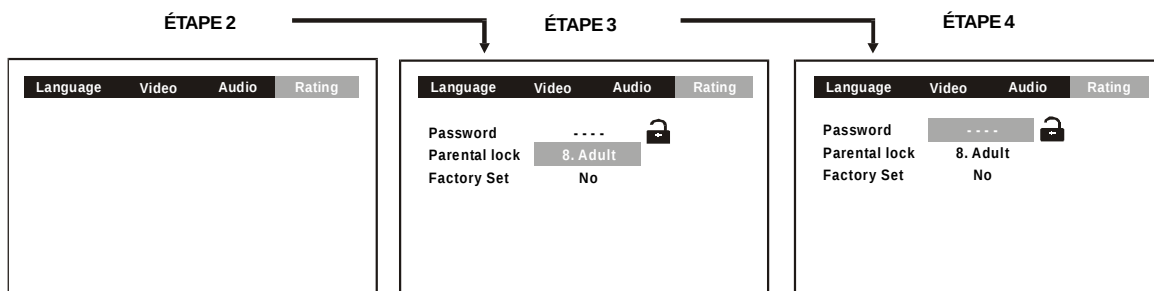
5. Pour quitter le MENU RÉGLAGE et revenir à l'écran normal, appuyez sur la touche **RETURN**.



Indique que le verrouillage parental n'est pas activé.



Indique que le verrouillage parental est activé.



Si vous oubliez votre mot de passe, vous pouvez supprimer le mot de passe en cours en appuyant quatre fois sur la touche 8 de la télécommande et en appuyant ensuite sur la touche ENTER pour confirmer la sélection.

MOT DE PASSE : 8 8 8 8

LISTE DES CODES DE LANGUES POUR LA LANGUE DU DISQUE

Code	Nom de la langue	Code	Nom de la langue	Code	Nom de la langue	Code	Nom de la langue
AA	afar	FY	frison	LV	letton	SL	slovène
AB	abkhaze	GA	irlandais	MG	malgache	SM	samoan
AF	afrikaans	GB	gaélique écossais	MI	maori	SN	chona
AM	amharique	GL	galicien	MK	macédonien	SO	somali
AR	arabe	GN	guarani	ML	malayalam	SQ	albanais
AS	assamais	GU	goudjarati	MN	mongol	SR	serbe
AY	aymara	HA	haoussa	MO	moldave	SS	siswati
AZ	azéri	HI	hindi	MR	marathe	ST	sotho du Sud
BA	bachkir	HR	croate	MS	malais	SU	soudanais
BE	biélorusse	HU	hongrois	MT	maltais	SV	suédois
BG	bulgare	HY	arménien	MY	birman	SW	souahéli
BH	bihari	IA	interlingua	NA	nauri	TA	tamoul
BI	bêche-de-mer	IE	interlingue	NE	népalais	TE	télougou
BN	bengali	IK	inupiak	NL	néerlandais	TG	tadjik
BO	tibétain	IN	indonésien	NO	norvégien	TH	thaï
BR	breton	IS	islandais	OC	occitan	TI	tigrigna
CA	catalan	IT	italien	OM	oromo	TK	turkmène
CO	corse	IW	hébreu	OR	oriya	TL	tagal
CS	tchèque	JA	japonais	PA	pendjabi	TN	setchwana
CY	gallois	JI	yiddish	PL	polonais	TO	kitonga
DA	danois	JW	javanais	PS	pachto	TR	turc
DE	allemand	KA	géorgien	PT	portugais	TS	tsonga
DZ	boutani	KK	kazakh	QU	quechua	TT	tatar
EL	grec	KL	groenlandais	RM	rhéto-roman	TW	tchi
EN	anglais	KM	cambodgien	RN	roundi	UK	ukrainien
EO	espéranto	KN	kannada	RO	roumain	UR	ourdou
ES	espagnol	KO	coréen	RU	russe	UZ	ouzbek
ET	estonien	KS	cachemiri	RW	rouanda	VI	vietnamien
EU	basque	KU	kurde	SA	sanskrit	VO	volapük
FA	persan	KY	kirghiz	SD	sindhi	WO	ouolof
FI	finnois	LA	latin	SG	sango	XH	xhosa
FJ	fidjien	LN	lingala	SH	serbo-croate	YO	yorouba
FO	féroïen	LO	lao	SI	cingalais	ZH	chinois
FR	français	LT	lithuanien	SK	slovaque	ZU	zoulou

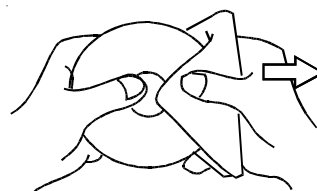
MAINTENANCE

Nettoyage d'un disque

Un disque défectueux ou sale inséré dans le lecteur peut provoquer des sauts pendant la lecture.

Ne manipulez le disque que par ses bords intérieurs et extérieurs.

- NE touchez PAS la surface de la face non imprimée du disque.
- NE collez AUCUN papier ou bande adhésive sur la surface de celui-ci.
- N'exposez PAS le disque à la lumière directe du soleil ou à une chaleur excessive.
- Nettoyez le disque avant la lecture.
Essuyez le disque avec un chiffon nettoyant du centre vers l'extérieur.
- N'utilisez JAMAIS de solvants tels que benzène ou alcool pour nettoyer le disque.
- N'utilisez PAS de disques de forme irrégulière (exemple : octogonaux, en forme de cœur, etc.). Ils peuvent provoquer des dysfonctionnements.



Nettoyage de l'appareil

- Veillez à désactiver l'appareil et à déconnecter le cordon d'alimentation secteur avant d'entretenir l'appareil.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon doux et sec.
Si les surfaces sont extrêmement sales, nettoyez-les avec un chiffon imbibé d'une solution d'eau légèrement savonneuse, frottez-les délicatement et essuyez-les avec un chiffon sec.
- N'utilisez jamais d'alcool, de benzène, de diluants, de liquides nettoyants ou autres produits chimiques. N'utilisez PAS d'air comprimé pour ôter la poussière.

Notes importantes

Avant de transporter l'appareil, retirez le disque du compartiment.

GUIDE DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME

CAUSE (ET REMÈDE)

Pas d'alimentation.

- Vérifiez que l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation secteur sont correctement connectés.
- Impossible d'activer l'appareil.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Retirez tout obstacle entre la télécommande et l'appareil.
- Utilisez la télécommande près de l'appareil.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de l'appareil.
- Remplacez toutes les piles de la télécommande par des nouvelles.

DVD

Pas de son ou niveau acoustique très faible.

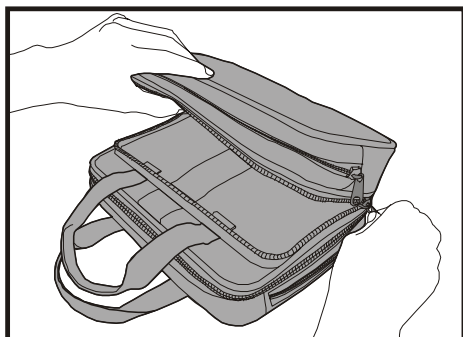
- Vérifiez que le mode DVD est sélectionné.
- Le système est en mode de pause ou en mode de lecture lente. Appuyez sur la touche ► **PLAY** pour revenir en mode de lecture normale.
- La fonction d'avance rapide ou de retour rapide est activée. Appuyez sur la touche ► **PLAY** pour revenir en mode de lecture normale.
- Assurez-vous que les connexions de sortie AUDIO et d'entrée AV IN sont correctement effectuées.
- Le disque DVD DTS ne peut être décodé par manque de sortie acoustique.
- L'appareil est trop chaud. Désactivez l'appareil pendant 30 minutes pour le laisser refroidir.

GUIDE DE DÉPANNAGE

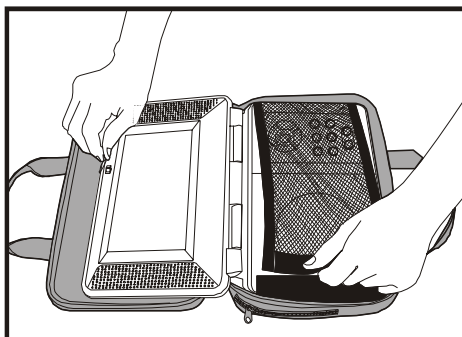
<i>SYMPTÔME</i>	<i>CAUSE (ET REMÈDE)</i>
DVD Pas d'image.	• Le numéro de région du disque ne correspond pas au numéro de région de l'appareil.  • Le mode de fonction DVD n'est pas sélectionné. Veuillez à sélectionner le mode DVD avec le commutateur AV IN / DVD.
L'image n'est pas nette.	• Nettoyez le disque. • Le disque est rayé.
Bourdonnement ou bruit.	• Les prises et fiches sont sales. Essayez-les avec un chiffon légèrement imbibé d'alcool. • Nettoyez le disque.
Le disque n'est pas lu.	• Aucun disque ne se trouve à l'intérieur du logement (« Pas de disque » apparaît sur l'écran). • Placez le disque correctement dans le tiroir avec sa face supérieure portant l'impression vers le haut. • Nettoyez le disque. • Le disque inséré n'a pas le format PAL. Les numéros de région de l'appareil et du disque ne sont pas compatibles. • De la condensation s'est formée à l'intérieur de l'appareil en raison d'un changement soudain de température. Attendez environ une heure pour qu'elle s'évapore et réessayez.

INSTALLATION DE LA HOUSSE DE TRANSPORT

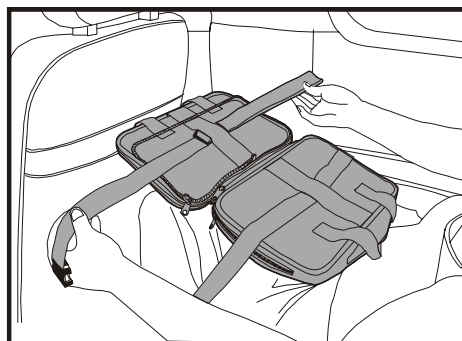
Ouvrez la housse de transport comme illustré ci-dessous.



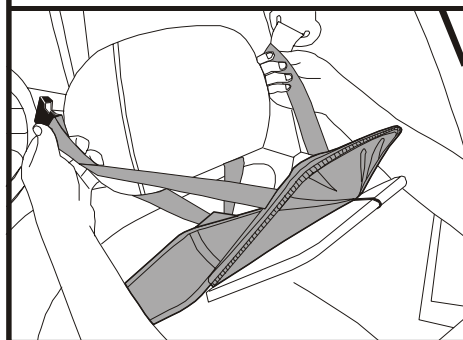
Placez l'appareil dans la housse comme illustré ci-dessous.



Placez les sangles sur la housse.



Enroulez les sangles autour de l'appui-tête du siège conducteur comme illustré.



Réglez les sangles de manière à fixer fermement l'appareil.

